

# Inhaltsverzeichnis

**Die Wurlawy** ..... 3



# Die Wurlawy

## Niedersorbisch

W dawnych casach, ako su žowća w zymjem hyšći na pšězu chójžili, su směli jano až do žaseteje góžiny wjacor pšěsć. Pótom jo było kóńc, a wšykne su musali domoj chwataś. Chtož pak jo dlej pšědł, tomu su wurlawy woglědali. To su byli šere žeńske, duchy z lěsa. Wóni su koš ze stergami a wrješenami tym pšěžarkam z woknom nutś suwnuli a pominali, až deje wšo za góžinu dopšěsć. Gaž to njejsu docynili, su wurlawy je zabili. Gaž pak su žowća mudre byli, su wurlawy pšelasćili a zasej lichotne byli. Raz su žowki pó žasetej góžinje pšědli. Na pušu domoj su se jim wurlawy jawili a pominali, až deje žowća doma cety koš wrješenow poľny napšěsć. Aby te grozne baby zasej wótbodyli, su žowki do toho zwólili. Wóni su pak na kužde wrješeno jano jadnu niś napšědli. Pótom su napoľnjony koš zasej z woknom wen dali. Wurlawy su se wjelgin gniwali a kšikali: "To jo was cart sam nawucy!" Wóni su pak musali zasej wótejś, a žowki su byli wumóžone.

## Deutsch

In alten Zeiten, als die Mädchen im Winter noch zur [Spinnstube](#) gingen, durfte bis zehn Uhr am Abend gesponnen werden. Dann eilten alle nach Hause. Wer noch länger spann, den besuchten die [Wurlawy](#). Das waren graue Frauengestalten, die aus dem Walde kamen. Sie brachten einen Korb voll [Werg](#) und Spindeln und schoben ihn den Spinnerinnen zum Fenster hinein. Die mussten dann in einer Stunde alles Werg verspinnen. Konnten sie es nicht, wurden sie von den Wurlawy umgebracht. Waren die Mädchen klug, überlisteten sie die Wurlawy und waren frei. Einmal hatten Mädchen bis nach zehn Uhr gesponnen. Auf dem Heimweg erschienen ihnen die Wurlawy und verlangten, dass die Mädchen zu Hause den ganzen Korb Spindeln vollspinnen sollten. Um die alten Weiber loszuwerden, sagten die Mädchen zu, spannen aber auf jede Spindel nur einen einzigen Faden und schoben dann den Korb zum Fenster hinaus. Die Wurlawy waren erbost und schrien: "Das hat euch der [Teufel](#) gelehrt!" Sie mussten aber wieder abziehen, und die Mädchen waren gerettet.

Quelle: Werner Meschkank, Cottbus; [www.raddusch-spreewald.de](http://www.raddusch-spreewald.de)

[sagen](#), [Meschkank](#), [Raddusch-spreewald](#), [mundart](#), [sorbisch](#), [v2a](#)

From:

<https://sagen.svenwusch.de/> - **Deutsches Sagen-Wiki**

Permanent link:

<https://sagen.svenwusch.de/doku.php?id=sagen:raddusch001>

Last update: **2025/01/30 17:54**

